

Hrvatsko jezično planiranje kao model za očuvanje višejezičnosti u europskoj znanosti?

Grčević, Mario

Conference presentation / Izlaganje na skupu

Permanent link / Trajna poveznica: <https://urn.nsk.hr/urn:nbn:hr:111:897282>

Rights / Prava: [In copyright](#)/[Zaštićeno autorskim pravom.](#)

Download date / Datum preuzimanja: **2024-07-23**



Repository / Repozitorij:

[Repository of University of Zagreb, Centre for Croatian Studies](#)





**Dvodnevna međunarodna konferencija
17./18.3.2023.**

Program

**Višejezičnost u školama i znanosti - budući europski model za obrazovne sustave u
jugoistočnoj Europi?**

Pokrovitelj: Ministarstvo znanosti i obrazovanja Republike Hrvatske

Jezici konferencije: hrvatski, njemački (simultano prevođenje)

Mjesto: Školska knjiga, Masarykova 28

Nositelj: Goethe-Institut Kroatien, Centar za njemačke i europske studije, Fakultet hrvatskih studija

Organizacijski odbor: prof. dr. sc. Siegfried Gehrman, Yvonne Klietz, prof. dr. sc. Ana Petavić, prof. dr. sc. Mario Grčević

PETAK, 17.3.2023.

8.00 - 9.00	Registracija
9.00 - 10.15	Dobrodošlica + pozdravni govor
10.15 - 10.30	<i>Pauza za kavu</i>
10.30 - 10.45	Uvod u konferenciju prof. dr. sc. Siegfried Gehrman, Sveučilište u Zagrebu

VIŠEJEZIČNOST U ŠKOLI

10.45 -12. 45	Panel 1: Višejezičnost i migracije <ul style="list-style-type: none">• Empirijsko istraživanje višejezičnosti u obrazovnim ustanovama prof. dr. Rupert Hochholzer, Sveučilište u Regensburgu, Njemačka• Višejezičnost i migracije u Republici Hrvatskoj dr. sc. Sanda Lucija Udier, Sveučilište u Zagrebu, Hrvatska• Heterogenost u nastavi stranih jezika izv. prof. dr. Dafni Wiedenmayer, Nacionalno i Kapodistrijsko sveučilište u Atini, Grčka
12.45 - 13.45	<i>Pauza za ručak</i>
13.45 - 15.45	Panel 2: Europska jezična politika i učenje stranih jezika <ul style="list-style-type: none">• Europska jezična politika i učenje stranih jezika prof. dr. sc. Pavo Barišić, Sveučilište u Zagrebu, Hrvatska• Višejezičnost i jezična politika na Kosovu izv. prof. dr. Kimete Canaj, Sveučilište Ukshin Hoti, Prizren, Kosovo• Višejezičnost u kontekstu bosanskohercegovačkog obrazovnog sustava Benjamin Hedžić, Bosna i Hercegovina
15.45 - 16.00	<i>Pauza za kavu</i>

16.00 – 18.00	Panel 3: Europska višejezičnost i nastava jezika <ul style="list-style-type: none"> • Sveobuhvatni jezični kurikulum i umreženo učenje jezika Robin Breit MA, Tehničko sveučilište u Darmstadtu, Njemačka • Višejezičnost kao odgojno-obrazovni cilj u osnovnoškolskim kurikulumima jezičnih predmeta u Hrvatskoj prof. dr. sc. Ana Petravić, Sveučilište u Zagrebu, Hrvatska • O estetskim osnovama jezika i višejezičnosti. Didaktičko-metodička povezanost kreativno-estetskih metoda za cjelovito promicanje višejezičnosti u nastavi jezika dr. Kata-Szilvia Bartalis, Sveučilište Babeş-Bolyai Cluj, Rumunjska
----------------------	--

SUBOTA, 18.3.2023.

VIŠEJEZIČNOST U ZNANOSTI

9.00 – 10.30	Panel 4: Višejezičnost i istraživanje <ul style="list-style-type: none"> • Znanost između višejezičnosti i <i>english only</i> u vrijeme globalizacije prof. dr. sc. Siegfried Gehrmann, Sveučilište u Zagrebu, Hrvatska • Manji jezici u znanosti i obrazovanju na primjeru hrvatskoga prof. dr. sc. Zrinka Jelaska, Sveučilište u Zagrebu, Hrvatska
10.30 – 10.45	Pauza za kavu
10.45 – 12.45	Panel 5: Višejezičnost i internacionalizacija akademske nastave <ul style="list-style-type: none"> • Engleski kao jezik međunarodne znanosti i/ili višejezičnosti prof. dr. Uwe Koreik, Sveučilište u Bielefeldu, Njemačka • Predmetna nastava stranih jezika na nefilološkim fakultetima u Hrvatskoj – promicanje višejezične kompetencije ili sve veća anglofonizacija akademske sredine? doc. dr. sc. Irena Horvatić Bilić, Sveučilište u Zagrebu, Hrvatska • N.N., Srbija
12.45 – 13.45	Pauza za ručak
13.45 – 15.15	Panel 6: Perspektive nacionalnih jezika kao jezika znanosti <ul style="list-style-type: none"> • Jesmo li na putu prema novoj funkcionalnoj diglosiji? prof. dr. Olga Rösch, Tehničko sveučilište u Wildau, Njemačka • Hrvatsko jezično planiranje kao model za očuvanje višejezičnosti u europskoj znanosti? prof. dr. sc. Mario Grčević, Sveučilište u Zagrebu, Hrvatska
15.15– 17.00	Završna rasprava i zaključci – predstavljanje Zagrebačke rezolucije o višejezičnosti u školama i znanosti

Kontakt:

prof. dr. sc. Siegfried Gehrmann, Sveučilište u Zagrebu, E-adresa: sgehrmann@hrstud.hr;

Yvonne Kliezt, Goethe-Institut Kroatien, E-adresa: yvonne.kliezt@goethe.de



**Zweitägige Internationale Konferenz
17/18.3.2023**

Programm

**Mehrsprachigkeit in Schule und Wissenschaft – ein europäisches Zukunftsmodell
für die Bildungssysteme in Südosteuropa?**

Schirmherrschaft: Ministerium für Wissenschaft und Bildung der Republik Kroatien

Konferenzsprachen: Kroatisch, Deutsch (Simultandolmetschen)

Ort: Školska knjiga, Masarykova 28

Träger: Goethe-Institut Kroatien, Zentrum für Deutschland- und Europastudien, Fakultät für Kroatische Studien

Organisationkomitee: Prof. Dr. sc. Siegfried Gehrman, Yvonne Klietz, Prof. Dr. sc. Ana Petravić, Prof. Dr. sc. Mario Grčević

FREITAG, 17.3.2023

8.00 – 9.00	Registrierung
9.00 – 10.15	Begrüßung + Grußworte
10.15 – 10.30	Kaffeepause
10.30 – 10.45	Einführung in die Konferenz Prof. Dr. sc. Siegfried Gehrman, Universität Zagreb

MEHRSPRACHIGKEIT IN DER SCHULE

10.45 – 12. 45	Podium 1: Mehrsprachigkeit und Migration <ul style="list-style-type: none">• Empirische Mehrsprachigkeitsforschung in Bildungseinrichtungen Prof. Dr. Hochholzer, Universität Regensburg, Deutschland• Mehrsprachigkeit und Migration in der Republik Kroatien Dr. sc. Sanda Lucija Udier, Universität Zagreb, Kroatien• Heterogenität im Fremdsprachenunterricht Prof. Asoc. Dr. Dafni Wiedenmayer, Nationale und Kapodistrische Universität Athen, Griechenland
12.45 – 13.45	Mittagspause
13.45 – 15.45	Podium 2: Europäische Sprachenpolitik und Fremdsprachenlernen <ul style="list-style-type: none">• Europäische Sprachenpolitik und Fremdsprachenlernen Prof. Dr. sc. Pavo Barišić, Universität Zagreb, Kroatien• Mehrsprachigkeit und Sprachenpolitik in Kosovo Prof. Asoc. Dr. Kimete Canaj, Ukshin Hoti Universität Prizren, Kosovo• Mehrsprachigkeit im Kontext des bosnisch-herzegowinischen Bildungssystems Benjamin Hedžić, Bosnien und Herzegowina
15.45 – 16.00	Kaffeepause

16.00 – 18.00	Podium 3: Europäische Mehrsprachigkeit und Sprachunterricht <ul style="list-style-type: none"> • Gesamtsprachencurriculum und sprachenvernetzendes Lernen Robin Breit MA, Technische Universität Darmstadt, Deutschland • Mehrsprachigkeit als Bildungsziel in der kroatischen Pflichtschule – eine curriculare Analyse der sprachlichen Fächer Prof. Dr.sc. Ana Petravić, Universität Zagreb, Kroatien • Zur ästhetischen Grundlegung von Sprache und Mehrsprachigkeit. Didaktisch-methodische Zusammenhänge kreativ-ästhetischer Methoden für die ganzheitliche Mehrsprachigkeitsförderung im Sprachunterricht Dr. Kata-Szilvia Bartalis, Babeş-Bolyai-Universität Cluj, Rumänien
----------------------	---

SAMSTAG, 18.3.2023

MEHRSPRACHIGKEIT IN DER WISSENSCHAFT

9.00 – 10.30	Podium 4: Mehrsprachigkeit und Forschung <ul style="list-style-type: none"> • Wissenschaft zwischen Mehrsprachigkeit und <i>English only</i> in Zeiten der Globalisierung Prof. Dr. sc Siegfried Gehrman, Universität Zagreb, Kroatien • Kleinere Sprachen in Wissenschaft und Bildung am Beispiel des Kroatischen Prof. Dr. sc. Zrinka Jelaska, Universität Zagreb, Kroatien
10.30 – 10.45	Kaffeepause
10.45 – 12.45	Podium 5: Mehrsprachigkeit und die Internationalisierung der akademischen Lehre <ul style="list-style-type: none"> • Englisch als Sprache einer internationalen Wissenschaft und/oder Mehrsprachigkeit Prof. Dr. Uwe Koreik, Universität Bielefeld, Deutschland • Der studienbegleitende Fremdsprachenunterricht an nichtphilologischen Fakultäten in Kroatien – Förderung der Mehrsprachigkeitskompetenz oder zunehmende Anglophonisierung des akademischen Umfelds? Doc. Dr. sc. Irena Horvatić Bilić, Universität Zagreb, Kroatien • N.N., Serbien
12.45 – 13.45	Mittagspause
13.45 – 15.15	Podium 6: Perspektiven der Nationalsprachen als Wissenschaftssprachen <ul style="list-style-type: none"> • „Sind wir auf dem Weg in eine neue funktionale Diglossie?“ Prof. Dr. Olga Rösch, Technische Hochschule Wildau, Deutschland • Die kroatische Sprachplanung als Modell für den Erhalt der Mehrsprachigkeit in der europäischen Wissenschaft? Prof. Dr.sc Mario Grčević, Universität Zagreb, Kroatien
15.15– 17.00	Abschlussdiskussion und Schlussfolgerungen – Vorstellung der Zagreber Resolution zur Mehrsprachigkeit in Schule und Wissenschaft

Kontakt:

Prof. Dr. sc. Siegfried Gehrman, Universität Zagreb, E-Mail: sgehrmann@hrstud.hr;
Yvonne Klietz, Goethe-Institut Kroatien, E-Mail: yvonne.klietz@goethe.de